



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 7. toukokuuta 2020
(OR. en)

6966/20

Toimielinten välinen asia:
2019/0216 (NLE)

FDI 3
SERVICES 5
WTO 53

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia:	Luonnos: PALVELUITA JA SIJOITUKSIA KÄSITTELEVÄN KOMITEAN PÄÄTÖS tuomioistuimen jäsenten, muutoksenhakutuomioistuimen jäsenten sekä sovittelijoiden käytäntöjen hyväksymisestä
-------	---

LUONNOS

PALVELUITA JA SIJOITUKSIA KÄSITTELEVÄN KOMITEAN PÄÄTÖS N:o [.../...],

annettu ...,

**tuomioistuimen jäsenten, muutoksenhakutuomioistuimen jäsenten
sekä sovittelijoiden käytännesääntöjen hyväksymisestä**

PALVELUITA JA SIJOITUKSIA KÄSITTELEVÄ KOMITEA, joka

ottaa huomioon Kanadan sekä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden välisen laaja-alaisen talous-
ja kauppasopimuksen (CETA), jäljempänä 'sopimus', 26.2 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että sopimuksen 8.44 artiklan 2 kohdan mukaan palveluita ja sijoituksia käsittelevä komitea hyväksyy käytäntösäännöt, joita sovelletaan sopimuksen kahdeksanteen lukuun (Sijoitukset) liittyvissä riidoissa ja joilla voidaan korvata sovellettavat säännöt tai täydentää niitä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla
Määritelmät

Tässä päätöksessä sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- a) sopimuksen ensimmäisen luvun (Yleiset määritelmät ja alkumääräykset) 1.1 artiklan (Yleisesti sovellettavat määritelmät) määritelmät;
- b) sopimuksen kahdeksannen luvun (Sijoitukset) 8.1 artiklan (Määritelmät) määritelmät;
- c) 'muutoksenhakutuomioistuimella' tarkoitetaan sopimuksen kahdeksannen luvun (Sijoitukset) 8.28 artiklalla (Muutoksenhakutuomioistuin) perustettua muutoksenhakutuomioistuinta;
- d) 'avustajalla' tarkoitetaan muuta kuin ICSID:in sihteeristön palveluksessa olevaa luonnollista henkilöä, joka jäsenen nimittämistä koskevien ehtojen mukaisesti tekee tutkimusta jäsenen puolesta tai tarjoaa jäsenelle apua;
- e) 'ehdokkaalla' tarkoitetaan luonnollista henkilöä, joka on jättänyt hakemuksen tai on muutoin tietoinen siitä, että hänen valitsemistaan jäseneksi harkitaan;
- f) 'sovittelijalla' tarkoitetaan luonnollista henkilöä, joka panee toimeen sovittelun sopimuksen 8.20 artiklan (Sovittelu) mukaisesti; ja
- g) 'jäsenellä' tarkoitetaan sopimuksen kahdeksannen luvun (Sijoitukset) F jakson (Sijoittajien ja valtioiden välisten sijoitusriitojen ratkaiseminen) nojalla perustetun tuomioistuimen tai muutoksenhakutuomioistuimen jäsentä.

2 artikla

Menettelyä koskevat velvollisuudet

Ehdokkaiden, jäsenten ja entisten jäsenten on vältettävä käyttäytymästä epäasianmukaisesti ja antamasta vaikutelmaa epäasianmukaisesta käyttäytymisestä sekä noudatettava korkeita käyttäytymisnormeja niin että riitojenratkaisumenettelyn rehellisyys ja puolueettomuus säilytetään.

3 artikla

Ilmoittamisvelvollisuudet

1. Ehdokkaiden on ilmoitettava osapuolille kaikki entiset ja nykyiset etunäkökohdat, suhteet tai seikat, jotka todennäköisesti vaikuttavat tai joiden voidaan kohtuudella katsoa todennäköisesti vaikuttavan heidän riippumattomuuteensa tai puolueettomuuteensa, jotka aiheuttavat tai joiden voidaan kohtuudella katsoa aiheuttavan välittömän tai välillisen eturistiriidan tai jotka luovat tai joiden voidaan kohtuudella olettaa luovan vaikutelman epäasianmukaisesta käyttäytymisestä tai puolueellisuudesta. Tätä varten ehdokkaiden on kaikin kohtuullisesti toteutettavissa olevin toimin pyrittävä selvittämään tällaiset etunäkökohdat, suhteet tai seikat. Ehdokkaan on ilmoitettava aikaisemmat etunäkökohdat, suhteet tai seikat vähintään niiden viiden vuoden ajalta, jotka edeltävät hakemuksen jättämistä tai muulla tavoin tietoiseksi tulemistä siitä, että ehdokkaan valitsemista jäseneksi harkitaan.
2. Jäsenten on ilmoitettava näiden käytännesääntöjen tosiasiallisia tai mahdollisia rikkomisia koskevat seikat kirjallisesti osapuolille ja, jos niillä on merkitystä riidan kannalta, riitaosapuolille.

3. Jäsenten on aina kaikin kohtuullisesti toteutettavissa olevin toimin jatkettava tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen etunäkökohtien, suhteiden tai seikkojen selvittämistä. Jäsenten on koko tehtäviensä suorittamisen ajan aina ilmoitettava tällaiset etunäkökohdat, suhteet tai seikat osapuolille ja tarvittaessa riitaosapuolille.
4. Jotta voidaan varmistaa, että ehdokkaat ja jäsenet toimittavat asiaankuuluvat tiedot, ne on ilmoitettava vakiolomakkeella, johon on mahdollista lisätä tai liittää asiakirjoja, sekä osapuolten mahdollisesti vahvistamien muiden menettelyjen mukaisesti.

4 artikla

Jäsenten riippumattomuus, puolueettomuus ja muut velvollisuudet

1. Tämän päätöksen 2 artiklassa vahvistettujen velvollisuuksien lisäksi jäsenten on oltava riippumattomia ja puolueettomia ja annettava vaikutelma riippumattomuudesta ja puolueettomuudesta, ja heidän on vältettävä välittömiä ja välillisiä eturistiriitoja.
2. Jäsenten toimintaan eivät saa vaikuttaa oman edun tavoittelu, ulkopuolinen painostus, poliittiset näkökohdat, julkiset vaatimukset, lojaalius osapuolelle, riitaosapuolelle tai muulle menettelyssä mukana olevalle tai siihen osallistuvalla henkilöllä, arvostelun pelko eivätkä talous-, liike-, ammatti- tai perhesuhteet tai sosiaaliset suhteet taikka niihin liittyvät velvollisuudet.
3. Jäsenet eivät saa suoraan eivätkä välillisesti sitoutua mihinkään velvoitteeseen, hyväksyä mitään etua, muodostaa mitään suhteita tai omata mitään taloudellisia sidonnaisuuksia, jotka todennäköisesti vaikuttavat tai näyttävät vaikuttavan heidän riippumattomuuteensa tai puolueettomuuteensa.

4. Jäsenillä ei saa olla menettelyä koskevia yksipuolisia yhteyksiä.
5. Jäsenten on suoritettava tehtävänsä perusteellisesti ja joutuisasti koko menettelyn ajan oikeudenmukaisuutta ja huolellisuutta noudattaen.
6. Jäsenten on otettava huomioon ainoastaan menettelyssä esille tulleet, päätöstä tai välitystuomiota varten tarvittavat seikat, eivätkä he saa siirtää tätä tehtävää kenellekään muulle.
7. Jäsenten on toteutettava kaikki aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että heidän avustajansa ovat tietoisia tämän päätöksen 2 artiklasta (Menettelyä koskevat velvollisuudet), 3 artiklan 2 ja 3 kohdasta (Ilmoittamisvelvollisuudet), 4 artiklan 1–5 kohdasta (Jäsenten riippumattomuus, puolueettomuus ja muut velvollisuudet), 5 artiklan 1 ja 3 kohdasta (Entisten jäsenten velvollisuudet) ja 6 artiklasta (Luottamuksellisuus) ja noudattavat niitä soveltuvin osin.
8. Jäsenten on otettava asianmukaisesti huomioon muut sopimuksen mukaiset riitojenratkaisutoimet ja erityisesti muutoksenhakutuomioistuimen antamat päätökset tai välitystuomiot.

5 artikla

Entisten jäsenten velvollisuudet

1. Entisten jäsenten on vältettävä toimia, jotka voivat luoda vaikutelman, että he olivat tehtäviään suorittaessaan puolueellisia tai hyötyivät tuomioistuimen tai muutoksenhakutuomioistuimen päätöksistä tai välitystuomioista.

2. Jäsenten on sitouduttava siihen, etteivät he toimikautensa päättymistä seuraavien kolmen vuoden aikana toimi riitaosapuolten edustajina tuomioistuimessa tai muutoksenhakutuomioistuimessa käsiteltävinä olevissa sijoitusriidoissa.
3. Rajoittamatta mahdollisuutta jatkaa toimintaa jaostossa, kunnes jaoston menettelyt on saatu päätökseen, jäsenten on sitouduttava siihen, että toimikautensa päättymisen jälkeen he eivät millään tavoin osallistu
 - a) tuomioistuimessa tai muutoksenhakutuomioistuimessa ennen heidän toimikautensa päättymistä käsiteltävinä olleisiin sijoitusriitoihin;
 - b) sijoitusriitoihin, jotka liittyvät suoraan ja selkeästi sellaisiin, myös päätökseen saatettuihin, riitoihin, joiden käsittelyyn he osallistuivat tuomioistuimen tai muutoksenhakutuomioistuimen jäsenenä.
4. Jos tuomioistuimen tai muutoksenhakutuomioistuimen puheenjohtajalle ilmoitetaan tai hänen tietoonsa muutoin tulee, että entisen jäsenen väitetään jäsenenä ollessaan toimineen vastoin 1, 2 ja 3 kohdassa tai muualla tässä päätöksessä vahvistettuja velvollisuuksiaan, puheenjohtajan on tarkasteltava asiaa, annettava entiselle jäsenelle mahdollisuus tulla kuulluksi ja asian todentamisen jälkeen ilmoitettava siitä
 - a) ammattialajärjestölle tai muulle vastaavalle organisaatiolle, johon entinen jäsen kuuluu;
 - b) osapuolille;

- c) jos asia liittyy tiettyyn riitaan, riitaosapuolille; ja
- d) minkä tahansa muun asiaankuuluvan kansainvälisen tuomioistuimen puheenjohtajalle asianmukaisten toimenpiteiden panemiseksi vireille.

Tuomioistuimen tai muutoksenhakutuomioistuimen puheenjohtajan on julkistettava edellä a–d alakohdassa tarkoitettujen toimien toteuttamista koskeva päätöksensä perusteluineen.

6 artikla

Luottamuksellisuus

1. Jäsenet ja entiset jäsenet eivät saa milloinkaan ilmaista tai käyttää menettelyä koskevia tai menettelyn aikana saatuja ei-julkisia tietoja muihin tarkoituksiin kuin menettelyä varten, eivätkä he saa missään tapauksessa ilmaista tai käyttää tällaisia tietoja hyödyn saamiseksi itselle tai muille taikka muiden etujen vahingoittamiseksi.
2. Jäsenet eivät saa ilmaista määräystä, päätöstä, välitystuomiota tai sen osia ennen näiden julkaisemista sopimuksen 8.36 artiklan (Menettelyn avoimuus) avoimuusmääräysten mukaisesti.
3. Jäsenet tai entiset jäsenet eivät saa ilmaista tuomioistuimen tai muutoksenhakutuomioistuimen päätösneuvottelujen sisältöä tai jäsenen näkemyksiä muutoin kuin osana määräystä, päätöstä tai välitystuomiota.

7 artikla

Kulut

Kunkin jäsenen on pidettävä kirjaa ja annettava lopullinen tilitys menettelyyn käyttämästään ajasta ja siitä aiheutuneista kuluistaan sekä avustajansa ajasta ja kuluista.

8 artikla

Seuraamukset

1. Selkeyden vuoksi todetaan, että näitä käytännesääntöjä sovelletaan yhdessä sopimuksen 8.30 artiklan 1 kohdassa vahvistettujen velvollisuuksien kanssa, ja sopimuksen 8.30 artiklan 2 kohdassa, 8.30 artiklan 3 kohdassa ja 8.30 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja menettelyjä sovelletaan, kun on kyse näiden käytännesääntöjen rikkomisesta.
2. Selkeyden vuoksi todetaan, että CETA-sekakomitea antaa jäsenelle tilaisuuden tulla kuulluksi ennen sopimuksen 8.30 artiklan 4 kohdan mukaisen päätöksen antamista.

9 artikla

Sovittelijat

1. Tässä päätöksessä vahvistettuja ehdokkaisiin sovellettavia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin luonnollisiin henkilöihin, jotka ovat tietoisia siitä, että heidän nimittämistään sovittelijaksi harkitaan.

2. Tässä päätöksessä vahvistettuja jäseniin sovellettavia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin sovittelijoihin siitä päivästä, jona henkilö on nimitetty sovittelijaksi, siihen päivään, jona
- a) riitaosapuolet hyväksyvät yhteisen sovintoratkaisun;
 - b) sovittelija ilmoittaa kirjallisesti eroavansa sovittelijan tehtävistään; tai
 - c) riitaosapuoli tai molemmat riitaosapuolet ilmoittavat sovittelijan toimeksiannon tai sovittelumenettelyn päättämisestä toimittamalla tätä koskevan kirjallisen ilmoituksen kirjeellä sovittelijalle ja toiselle riitaosapuolelle, sen mukaan, kumpi ajankohta on aikaisempi.
3. Tässä päätöksessä vahvistettuja entisiin jäseniin sovellettavia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin entisiin sovittelijoihin.

10 artikla

Neuvoa-antavat komiteat

1. Sekä tuomioistuimen puheenjohtajaa että muutoksenhakutuomioistuimen puheenjohtajaa avustaa neuvoa-antava komitea, jotta varmistetaan näiden käytännesääntöjen ja sopimuksen 8.30 artiklan (Etiikka) asianmukaisen soveltaminen ja muiden mahdollisten tehtävien suorittaminen, jos niin määrätään.
2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut neuvoa-antavat komiteat koostuvat tuomioistuimen tai muutoksenhakutuomioistuimen varapuheenjohtajasta ja kahdesta virkaiältään vanhimmasta jäsenestä.

11 artikla
Todistusvoimaiset tekstit

Tämä päätös laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja jokainen toisinto on yhtä todistusvoimainen.

12 artikla
Voimaantulo

Tämä päätös julkaistaan, ja se tulee voimaan päivänä, jona sopimuksen kahdeksannen luvun (Sijoitukset) F jakso (Sijoittajien ja valtioiden välisten sijoitusriitojen ratkaiseminen) tulee voimaan, edellyttäen, että osapuolet ovat vaihtaneet diplomaattiteitse kirjalliset ilmoitukset, joilla vahvistetaan, että ne ovat täyttäneet tarvittavat sisäiset vaatimukset ja saattaneet päätökseen tarvittavat sisäiset menettelyt.

Tehty ...

*Palveluita ja sijoituksia käsittelevän
komitean puolesta
Puheenjohtajat*
